



GRANGE

RÉSERVE CULTURELLE

de **septembre**
à **décembre** 2024

LA GRANGE A 15 ANS, VIVE LA GRANGE!

Chères habitantes, chers habitants,

À Écouen, en 2009, nous avons fait le choix audacieux de restaurer entièrement l'ancienne grange à dîmes du Centre-Ville et de lui donner une nouvelle vocation : l'accueil de spectacle ! 15 ans plus tard, le pari est réussi !

Devenue, en quelques années d'existence, une scène qui compte dans le Val d'Oise en matière de musiques actuelles et de théâtre, la Grange porte une programmation de qualité, riche, diversifiée et accessible.

Avec le Théâtre de la vallée et A qui le tour, créateurs et diffuseurs de spectacle, nous vous proposons plus d'une trentaine de spectacles chaque année pour tous les publics. En cohérence avec l'éducation artistique et culturelle proposée

toute l'année dans les écoles, centres de loisirs, à la bibliothèque et autres structures municipales, une partie de la programmation de la Grange est dédiée au jeune public notamment avec les gouters-théâtre qui ont lieu une fois par mois.

Nous sommes heureux et fiers de compter cet équipement culturel parmi les joyaux de la Ville. Comme nous le sommes tout autant d'accompagner les professionnels du spectacle à l'investir davantage au fil des ans avec toujours en tête et au cœur l'envie de vous faire voyager, vibrer et parfois même rêver !

On se voit à la Grange très bientôt.

Belle rentrée à toutes et tous.



Catherine Delprat
Maire



Mona Ichalalene
Maire-Adjointe déléguée
au rayonnement culturel et au tourisme

SOMMAIRE

Dimanche 1 ^{er} septembre	Mon futur ne sera pas mon passé	5
Dimanche 22 septembre	Le Mystère des mots	6
Samedi 5 octobre	Ember Drive	7
Vendredi 11 octobre	Scène ouverte	8
Vendredi 18 octobre	Entrée définitive	9
Dimanche 20 octobre	L'Autre de Moi	10
Vendredi 1 ^{er} & samedi 2 novembre	Winter Rising Festival	11
Samedi 9 novembre	Tremplin Scène locale	12
Vendredi 15 novembre	Biguy Melindji	13
Mercredi 20 novembre	Plus riche que moi, y'a pas ! Un souvenir d'avenir	14
Judi 21 & Vendredi 22 novembre	Cross	15
Dimanche 24 novembre	Les trois Brigands	16
Vendredi 6 décembre	Tant d'Espoirs – Cabaret des Adolescents	17
Dimanche 8 Décembre	Loups de Noël	18
Vendredi 13 décembre	La Grange Comedy Club	19

LA GRANGE

R É S E R V E C U L T U R E L L E

Place de la Mairie - cour arrière
Écouen
01 39 33 09 00 - ecouen.fr
Directrice de publication : M^{me} **Catherine Delprat**
Rédaction : **Camille Brandamir**
Mise en page : **François Lefebvre**



Après CROSS, une pièce puissante et poignante sur son vécu migratoire, sa première création en 2021 (cf : programmation novembre 2024), Tchina a été lauréat du concours « Africa Symply the Best » en décembre 2021. Il poursuit son parcours chorégraphique avec ce nouveau solo empreint à la fois d'optimisme et de doutes sur l'avenir.

Production : DK - BEL, IF Cameroun, EXODO, SUPANOVA, École des Sables, Théâtre de la vallée

La Compagnie Tchina, en collaboration avec la compagnie DK-BEL, est en résidence au Théâtre de la vallée en 2024 et en 2025

Compagnie Tchina
Chorégraphe et danseur : Tchina Ndjidda
Coproducteur : Compagnie DK-BEL / Théâtre de la vallée



Mon futur ne sera pas mon passé

Compagnie Tchina

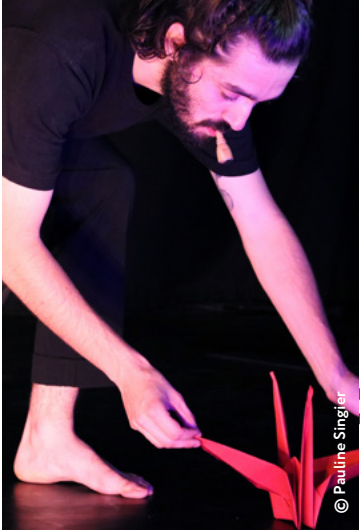
Dimanche 1^{er} septembre 2024 à 16 h

Entrée libre

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

Danse

Tout public



© Pauline Singier

Le Mystère des mots

Théâtre de la vallée

Dimanche 22 septembre 2024 à 16 h

Entrée libre dans le cadre
des Journées Européennes du Patrimoine

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

Goûter théâtre

6

Dès 5 ans

Les mots. On les utilise tous les jours sans même se rendre compte de leur valeur. Mais que se passerait-il s'il fallait un jour payer pour avoir le droit de les utiliser ? Ou bien encore s'ils disparaissaient, comme ça, sans crier gare ! A travers cet univers coloré, les spectateurs suivent les aventures de multiples personnages et découvrent l'importance des mots.
Production : Théâtre de la vallée

D'après « La grande fabrique de mots » d'Agnès de Lestrade et Valeria Docampo
et « Le Mystère des Nigmes » de Claude Ponti

interprétation : Lucas Rastoll
adaptation et mise en scène : Zoé Blangez
univers musical : Bruno Bianchi
scénographie : Pascale Stih



© A.no.Ceris

Ember Drive

Samedi 5 octobre 2024 à 20 h

Entrée Libre

Information et réservation
aquietour95.com
Facebook : [aquietour95](https://www.facebook.com/aquietour95)
Instagram : [aquietour95](https://www.instagram.com/aquietour95)

Apéro-concert

Tout public

7



Scène ouverte

Vendredi 11 octobre 2024 à 20 h

Entrée Libre

Information et réservation
aquietour95.com
Facebook : aquietourasso
Instagram : aquietour95

concert

Tout public



Les scènes ouvertes réunissent des groupes qui désirent faire découvrir leurs titres au public, des élèves et professeurs de l'EMA et toutes personnes ayant envie de partager un moment sur scène dans des conditions professionnelles et dans une ambiance conviviale et bienveillante !
Pour participer, il faut s'inscrire en amont et toutes les propositions sont les bienvenues (même non musicales, avis aux talents cachés !).



FESTIVAL
IMAGO
10^{ème} édition

Traversez le Styx et posez vos bagages dans le monde des Enfers, dans le Royaume d'Hadès.
Dans cet écrin, au chaud, dans les entrailles de la terre, loin des injonctions superflues du monde des vivants, les âmes laissent libre cours à leurs extravagances et vous invitent à embrasser leur vision du monde.
La Compagnie Abelianie et les 8 comédiens du Théâtre Eurydice vous proposent un aller simple loufoque et burlesque pour festoyer dans le monde d'où l'on ne revient que très rarement...

Conception et interprétation Compagnie Abelianie et Troupe du Théâtre Eurydice Sauvegarde
Dans le cadre du Festival IMAGO – L'Art et L'Inclusion



Entrée définitive

Théâtre Eurydice Sauvegarde
Festival IMAGO

Vendredi 18 octobre 2024 à 20 h 30

Tarif plein : **15 €**
Tarif réduit : **10 €**

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

théâtre

Tout public



© Slaven Rebelo

L'Autre de Moi

Compagnie ACTA

Dimanche 20 octobre 2024 à 16 h

Tarif plein : **5€**
Tarif réduit : **4€**

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

Goûter théâtre

10

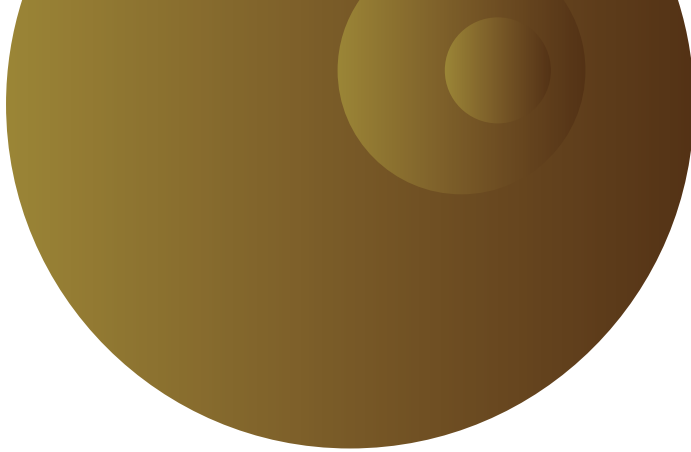
Dès 2 ans

L'AUTRE DE MOI puise dans les berceuses qui surgissent du corps lié à l'écoute et au toucher. De l'expression vocale associée au visuel et au tactile et du jeu des rythmes naissent des instants de rêverie : le façonnement de la glaise traversé par le chant, un corps-à-corps partagé entre les deux interprètes chanteurs, musiciens et pétrisseurs.

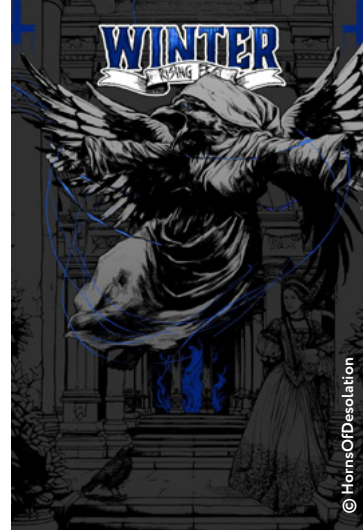
La projection sera précédée d'improvisations de danses par les jeunes du service d'éducation spécialisée de Villiers-le-Bel mises en place par la compagnie DK-Bel

Production : Compagnie ACTA, Ville de Villiers-le-Bel, Festival Méli'môme - Reims, Le Sax - Achère

Interprétation : Céline Laly et Maxime Echardeur
Scénographie : Patricia Lacoulonche et Julia Morlot
Création terres cuites : Julia Morlot Costumes : Gaëtan Leudière
Création lumière : Bernard Beau



Le Winter Rising Festival revient pour sa 2^e édition à Écouen en partenariat avec la ville et l'association A Qui Le Tour. Avec ce festival créé en 2016, devenu depuis un événement incontournable de la scène Metal internationale, l'association Horns Of Desolation met un point d'honneur à proposer des groupes originaux et exclusifs avec pour mission de surprendre les festivaliers et de régaler les connaisseurs. Les premiers noms du line-up sonnent déjà bien épicés avec des groupes qui joueront pour la première fois en France et même en Europe : Abigail, Perdition Temple, Tsathoggua, Hecate Enthroned... et d'autres surprises à venir !



© HornsOfDesolation

Winter Rising Festival

Vendredi 1^{er} & samedi 2 novembre 2024
de 14h à minuit

En prévente : Pass 1 jour : **23€**
Pass 2 jours = **42€** / + **2€** sur place

Information et réservation
aquiletour95.com
Facebook : aquiletourasso | Horns of desolation
Instagram : aquiletour95 | Horns of desolation

Festival

Ados/adultes

11



Tremplin Scène locale

Samedi 9 novembre 2024 à 20 h

Entrée Libre

Information et réservation
aquiletour95.com
Facebook : aquiletourasso
Instagram : aquiletour95

Concert

12

Tout public



En 2025, A Qui Le Tour, en collaboration avec Roissy Pays de France, inaugure son tout premier programme d'accompagnement des artistes et groupes locaux. L'objectif est d'offrir un accompagnement sur-mesure et à différents niveaux en fonction des besoins : coaching, résidences artistiques, diffusion, rencontres avec des professionnels du secteur, enregistrement, et conseils personnalisés.

Venez assister à cette audition exclusive pour découvrir en avant-première les groupes en lice pour intégrer ce programme. Soyez les premiers à soutenir ces talents émergents et à les voir se propulser vers de nouveaux horizons !

Postulez au programme avant le 30 septembre sur aquiletour95.com

Originaire de Côte d'Ivoire, le batteur Biguy Melindji a accompagné des artistes comme Alpha Blondy, Tiken Jah Fakoly, Mory Kanté, Papa Wemba,... Avec l'envie de partager son amour pour la musique pop rock et d'y mêler ses racines, il a créé un nouvel instrument : la «Battrady» (batterie faite de percussions africaines).

Ce dealer de bonheur et de bonne humeur fait donc dialoguer les cultures et les langues dans le projet Afrorok avec des compositions chantées en baoulé (sa langue maternelle), en français et en anglais. Un album généreux où cohabitent le groove africain et le tranchant du rock à découvrir impérativement en live !

Concert accompagné d'un film documentaire.



Biguy Melindji

Vendredi 15 novembre 2024 à 20 h

En prévente : **20€** avec un repas
aux saveurs ivoiriennes
+ **2€** sur place

Information et réservation
aquiletour95.com
Facebook : aquiletourasso
Instagram : aquiletour95

Ciné-Dîner-Concert

Tout public

13



© DR

Plus riche que moi, y'a pas ! Un souvenir d'avenir

Compagnie ACTA

Mercredi 20 novembre 2024 à 20 h

Tarif plein : 5€

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

Projection documentaire

14

Tout public



Film documentaire, réalisé par Agnès Desfosses et Thierry Gary, retraçant 30 années d'expériences militantes, artistiques et culturelles aux côtés des habitants de Villiers-le-Bel, avec les artistes des compagnies ACTA et DK-BEL

CROSS est un spectacle de danse qui raconte la vie d'un jeune danseur parti pour une aventure clandestine afin de poursuivre sa carrière en Europe. Il revient après de nombreuses années d'absence et d'échecs et évoque son voyage vers l'utopie.

Production : Compagnie Tchina - Compagnie DK-BEL

Chorégraphe et danseur : Tchina Ndjidda
Musique : Diaphane (Interstice) / Trifon Koutsourelis (In Peace) / Trio Joubran (Masar)
Sound editing / mixage : Vincent Di Salvatore
Regard extérieur : Ruzibiza Wesley
Administration : Grimo Art



© maxresdefault-2cut

Cross Compagnie TCHINA

Jeudi 21 novembre 2024 à 14 h 30
Vendredi 22 novembre 2024 à 20 h 30

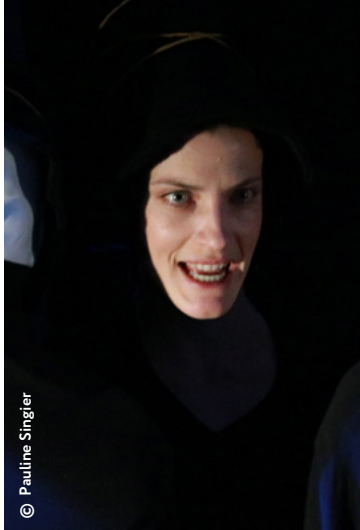
Tarif plein : 15€
Tarif réduit : 10€

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

Spectacle

Tout public

15



© Pauline Singier

Les trois Brigands

de Tomi Ungerer

Théâtre de la vallée

Dimanche 24 novembre 2024 à 16 h

Tarif plein : 5€

Tarif réduit : 4€

Réservation conseillée

communication@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69

theatredelavallee.fr

Goûter théâtre

16

Dès 3 ans



Alors qu'une diligence traverse la forêt dans la nuit, trois méchants brigands s'attaquent à l'attelage pour le piller. Mais cette fois l'unique butin est Tiffany, une petite fille orpheline. Sans cœur et sans scrupule, ils l'emmènent. Tiffany pose alors une question qui va changer leur quotidien : « Que faites-vous de tout cet or ? »

Sarah Pasquier interprète avec ingéniosité cette histoire connue de tous et emporte au son du violoncelle les plus petits comme les plus grands.

Production : Théâtre de la vallée

Interprétation : Sarah Pasquier | Adaptation et mise en scène : Zoé Blangez

Musique : Thomas Segouin | Scénographie : Pascale Stih

En quoi croire ? Pourquoi ? Comment ? Et jusqu'à quand ? - Objectif de la soirée : sauver ce qui reste de l'espoir...

A travers des extraits d'œuvres classiques, de chansons et de numéros de clowns, « Tant d'Espoir(s) – Le Cabaret des adolescences » décortique joyeusement les espérances de notre époque tellement bouleversée. Un spectacle porté avec virtuosité par trois artistes aux multiples talents et dans lequel se croisent les genres et les époques, de Romain Gary à Zazie et de Prévert à 47ter.

Production : Théâtre de la vallée – Espace Charles Aznavour, Arnouville



© Pascale Stih

Tant d'Espoirs – Cabaret des Adolescences

Théâtre de la vallée

Vendredi 6 décembre 2024 à 20 h 30

Tarif plein : 15€

Tarif réduit : 10€

Réservation conseillée

communication@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69

theatredelavallee.fr

Spectacle

Tout public

17



© AndraBackhaus

Loups de Noël

Théâtre de la vallée

Dimanche 8 Décembre 2024 à 16 h

Tarif plein : 5€

Tarif réduit : 4€

Réservation conseillée
communication@theatredelavallee.fr
01 34 04 03 41 - 06 38 47 70 69
theatredelavallee.fr

Théâtre et marionnette

18

Dés 3 ans



Sur scène, une boîte magique...

Au fur et à mesure de la représentation, la comédienne dévoile ce que cache cet étrange paquet cadeau imaginé par la scénographe Pascale Stih.

Sous un ciel étoilé et sur un tapis de neige, les enfants découvrent des histoires peu ordinaires, dans lesquelles les loups ne sont pas vraiment méchants et les Pères Noël vivent des nuits agitées... Ces récits explorent avec originalité, poésie et magie l'univers de Noël.

Production : Théâtre de la vallée

Interprétation : Sarah Pasquier / Zoé Blangez | Mise en scène : Gerold Schumann
Scénographie : Pascale Stih



Dans une ambiance décontractée, les humoristes enchaînent les performances sur scène, maniant les mots avec brio pour déclencher les éclats de rire. Les situations de la vie quotidienne deviennent un terrain de jeu idéal et une source inépuisable d'improvisation !

Objectif : Se laisser emporter par la bonne humeur communicative des artistes pour passer une soirée divertissante en famille ou entre amis !

Avec : Yassir Bnf, Boriss Chelin, Sylvain DK et Samy Bel.

Rire ensemble, n'est-ce pas le plus précieux des moments de partage ?



© DR

La Grange Comedy Club

Vendredi 13 décembre 2024 à 20 h

Prévente : 15€ / 10€ + 2€ sur place

Information et réservation
aquiletour95.com
Facebook : aquiletourasso
Instagram : aquiletour95

Stand up

Tout public

19

À qui le tour ?

Depuis 2004, l'association A Qui Le Tour ? soutient la pratique et la diffusion des musiques actuelles.

Située à Écouen (95), ses actions se concentrent principalement sur l'agglomération Roissy-Pays-de-France.

ORGANISATION DE CONCERTS ET FESTIVALS

L'association A Qui Le Tour ? assure la programmation musiques actuelles de la Grange un volet important de concerts « hors les murs » dans différents lieux et villes du département depuis 2013.

Deux temps forts sont également à noter dans sa saison :

– Le Festival PassWorld, un festival de musiques et cultures du monde itinérant sur le département du Val-d'Oise depuis 2020.

– Les Escales, des concerts gratuits en plein air sous un format « guinguette du monde » dans plusieurs villes de Roissy-Pays-de-France depuis 2022.

PÉDAGOGIE ET ACTIONS CULTURELLES

Fondée en 2013 par l'association À Qui Le Tour avec le soutien de la ville d'Écouen, l'EMA (Ecole des Musiques Actuelles) repose sur une pédagogie facilement accessible qui propose de mêler la formation musicale à l'apprentissage des musiques actuelles.



L'association coordonne aussi de nombreuses actions culturelles et pédagogiques à destination de publics scolaires et de structures du champ social (initiations, stages, ateliers, rencontres professionnelles, masterclass...). À Qui Le Tour orchestre le tremplin Les Étoiles Lycéennes, un dispositif de repérage de la jeune scène val-d'oisienne en partenariat avec Rock en Seine depuis 2017.

L'association A Qui Le Tour est membre des réseaux Combo 95, RIF, Fedelima, Zone Franche et du collectif Musiques et danses du Monde.

L'association est soutenue par la ville d'Écouen, l'agglomération Roissy-Pays-de-France, le département du Val-d'Oise, la région Île-de-France, la direction régionale des affaires culturelles, la sacem et le CNM

Théâtre de la vallée

Fondée par le metteur-en-scène franco-allemand Gerold Schumann, la compagnie est soutenue par la ville d'Écouen et y est en résidence depuis 2006. Elle est conventionnée par la DRAC et la région Île-de-France, le département du Val-d'Oise et la communauté d'agglomération Roissy-Pays-de-France.

Pour le Théâtre de la vallée, création et implantation territoriale sont liées. Irriguer un territoire avec des actions artistiques et culturelles est la réponse du service public du spectacle vivant à une demande de ses habitants, qu'elle soit formulée ou imaginée. Depuis quelques années, la plupart des productions de la compagnie sont conçues pour des représentations hors-murs et en autonomie.

Au-delà de la diffusion de ses créations, le Théâtre de la vallée met en oeuvre des actions artistiques et culturelles qui permettent de faire bénéficier d'une éducation artistique dès le plus jeune âge. À Écouen, la compagnie présente ses créations dans le cadre de la programmation de la Grange. Elle encadre des ateliers théâtre pour les élèves des écoles et met en place des créations et des actions avec le musée national de la Renaissance.

théâtre
de la
vallée

